

# Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

7 December 2018  
Russian  
Original: English

Семнадцатое Совещание  
Женева, 26–30 ноября 2018 года

## Заключительный доклад

### I. Введение

1. Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении в пунктах 1 и 2 статьи 11 предусматривает, что государства-участники регулярно собираются для рассмотрения вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящей Конвенции. На третьей обзорной Конференции (Мапуту, 23–27 июня 2014 года) государства-участники согласились, что с 2015 года до конца 2018 года Совещание государств-участников будет созываться каждый год в конце ноября или начале декабря.

2. На шестнадцатом Совещании государств-участников, проведенном в Вене, Австрия, с 18 по 21 декабря 2017 года, было решено провести семнадцатое Совещание государств-участников в Женеве, Швейцария, в течение недели с 26 по 30 ноября 2018 года и избрать Председателем семнадцатого Совещания государств-участников Постоянного представителя Афганистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве посла Сурайю Далиль<sup>1</sup>. В целях подготовки к семнадцатому Совещанию, в русле прежней практики, на проведенных 7–8 июня 2018 года межсессионных совещаниях по Конвенции были представлены предварительная повестка дня и программа работы. На основе дискуссий, состоявшихся на этих совещаниях, Председатель пришла к заключению, что эти документы в целом приемлемы для государств-участников на предмет представления семнадцатому Совещанию для принятия. Для того чтобы выяснить мнения по вопросам существа, 18 сентября 2018 года в Женеве было также созвано неофициальное совещание, к участию в котором были приглашены все государства-участники, государства-неучастники и заинтересованные организации.

### II. Организация Совещания

3. Семнадцатое Совещание государств-участников было открыто 26 ноября 2018 года Председателем семнадцатого Совещания послом Афганистана Сурайей Далиль. На церемонии открытия высокого уровня участники заслушали обращения министра иностранных дел Афганистана Салахуддина Раббани, Генерального директора Международного комитета Красного Креста (МККК) Ива Даккора, Специального посланника по Конвенции Его Королевского Высочества принца Иордании Миреда бен Раад бен Зайд аль-Хусейна, Директора Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ) Эктора Герра, Директора Фонда «Ред» Хесуса Мартинеса, а также Президента Совета Фонда Женевского

<sup>1</sup> APLC/MSP.16/2017/11, пункт 47.



международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) Барбары Херинг.

4. На первом пленарном заседании 26 ноября 2018 года семнадцатое Совещание приняло свою повестку дня, которая содержится в документах APLC/MSP.17/2018/1 и свою программу работы, которая содержится в документе APLC/MSP.17/2018/2/Rev.1.

5. Также на том же первом пленарном заседании путем аккламации в качестве заместителей Председателя семнадцатого Совещания были избраны Алжир, Ирак, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Чили, Швейцария и Эквадор. Совещание единогласно утвердило выдвижение Постоянного представителя Швейцарии при Конференции по разоружению посла Сабрины Даллафьор в качестве Генерального секретаря Совещания. Совещание также приняло к сведению назначение Председателем Директора Группы имплементационной поддержки (ГИП) Хуана Карлоса Руана в качестве Исполнительного координатора при Председателе.

### III. Участие в Совещании

6. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 1 правила 1 правил процедуры в Совещании участвовали следующие государства-участники: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан и Япония.

7. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 1 правила 1 правил процедуры в Совещании участвовали в качестве наблюдателей следующие государства: Азербайджан, Индия, Китай, Ливан, Марокко, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур и Соединенные Штаты Америки.

8. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктами 2 и 3 правила 1 правил процедуры на Совещании присутствовали в качестве наблюдателей следующие международные организации и учреждения, региональные организации, субъекты и неправительственные организации: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека (ВКПЧ ООН), Всемирная продовольственная программа, Группа имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Европейский союз, Женевский международный центр по гуманитарному разминированию, Международная кампания за запрещение наземных мин, Международный комитет Красного Креста, Организация американских государств (ОАГ), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Региональный центр противоминной деятельности АСЕАН, Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

9. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции и пунктом 4 правила 1 правил процедуры на Совещании присутствовали в качестве наблюдателей следующие другие организации: АПОПО, «Клиард граунд димайнинг», Консультативная группа по минам (КГМ), Международный целевой фонд для повышения безопасности людей

(МЦФ), «Найти лучший путь», «ХАЛО траст», Центр по международной стабилизации и восстановлению и Центр подготовки по вопросам постконфликтного разминирования и расчистки (ЦППРР).

10. Список всех делегаций и делегатов на Сессии содержится в документе APLC/MSP.17/2018/INF.1.

#### IV. Работа Сессии

11. Семнадцатое Сессии государств-участников провело восемь пленарных заседаний 26, 27, 29 и 30 ноября 2018 года. В ходе первого и второго пленарных заседаний 26 ноября 2018 года государства-участники и делегации-наблюдатели выступали с заявлениями общего характера.

12. На втором и третьем пленарных заседаниях государств-участники, которые представили запросы на продление в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 5 Конвенции, – Босния и Герцеговина, Кипр, Сербия, Соединенное Королевство, Судан, Украина и Хорватия – провели презентации своих запросов, резюме которых содержатся соответственно в документах APLC/MSP.17/2018/WP.7, APLC/MSP.17/2018/WP.11, APLC/MSP.17/2018/WP.13, APLC/MSP.17/2018/WP.19, APLC/MSP.17/2018/WP.15, APLC/MSP.17/2018/WP.22 и APLC/MSP.17/2018/WP.9. Кроме того, Швейцария, действуя в качестве Председателя Комитета по осуществлению статьи 5, презентовала анализы запросов на продление предельного срока по статье 5, которые содержатся соответственно в документах APLC/MSP.17/2018/WP.8, APLC/MSP.17/2018/WP.12, APLC/MSP.17/2018/WP.24, APLC/MSP.17/2018/WP.20 и APLC/MSP.17/2018/WP.20/Corr.1, APLC/MSP.17/2018/WP.16, APLC/MSP.17/2018/WP.23 и APLC/MSP.17/2018/WP.10.

13. В ходе своих четвертого–восьмого пленарных заседаний Сессии рассмотрело общее состояние и действие Конвенции, проведя обзор достигнутого прогресса и остающихся задач в плане реализации целей Конвенции и применения Мапутского плана действий на 2015–2019 годы и Декларации «Мапуту+15».

14. На третьем и четвертом пленарных заседаниях Сессии рассмотрело деятельность Комитета по оказанию помощи жертвам. В частности, Бельгия, действуя в качестве Председателя Комитета, представила доклад о работе Комитета и его выводы, которые содержатся в документах APLC/MSP.17/2018/4 и APLC/MSP.17/2018/4/Add.1–APLC/MSP.17/2018/4/Add.5. Государства-участники, несущие ответственность за значительный контингент жертв наземных мин, представили обновленную информацию о своих усилиях по выполнению обязательств и о шагах, которые они предприняли для реализации действий по оказанию помощи жертвам, намеченных в Мапутском плане действий; соответствующая обновленная информация была также представлена другими заинтересованными государствами и организациями. Сессии выразило озабоченность по поводу роста числа жертв противопехотных мин в различных районах мира.

15. На четвертом и пятом пленарных заседаниях Сессии рассмотрело деятельность Комитета по осуществлению статьи 5. В частности, Швейцария, действуя в качестве Председателя Комитета, представила доклад о работе Комитета и его выводы и рекомендации, которые содержатся в документах APLC/MSP.17/2018/3, APLC/MSP.17/2018/WP.5, APLC/MSP.17/2018/WP.14, APLC/MSP.17/2018/WP.17, APLC/MSP.17/2018/WP.18 и APLC/MSP.17/2018/WP.21. Государства-участники, которые по-прежнему продолжают процесс очистки заминированных районов согласно статье 5 Конвенции, а также другие заинтересованные государства и организации представили обновленную информацию. Сессии горячо приветствовало объявление Мавритании о завершении выполнения обязательств по разминированию согласно статье 5.

16. На пятом пленарном заседании Сессии рассмотрело процесс выполнения обязательств по статье 5 Конвенции. В частности, Швейцария, действуя в качестве Председателя Комитета, представила документ APLC/MSP.17/2018/10, озаглавленный

«Соображения и понимания в отношении осуществления и завершения выполнения обязательств по разминированию согласно статье 5», в котором напоминаются ключевые понимания по поводу выполнения обязательств по статье 5 и содержатся рекомендации для государств-участников, готовящихся заявить о завершении выполнения этих обязательств.

17. На шестом пленарном заседании Совещание рассмотрело деятельность Комитета по укреплению сотрудничества и содействия. В частности, Канада, действуя в качестве Председателя Комитета, представила доклад о работе Комитета и его выводы и рекомендации, которые содержатся в документе APLC/MSP.17/2018/6. Государства-участники и другие заинтересованные государства и организации представили свои мнения в отношении сотрудничества и содействия, а также выводов и рекомендаций Комитета.

18. На шестом пленарном заседании Совещание рассмотрело деятельность Комитета по обеспечению соблюдения на основе сотрудничества. В частности, Председатель Совещания, действуя в качестве Председателя Комитета, представил доклад о работе Комитета, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/5. Соответствующие государства-участники, а также другие заинтересованные государства и организации представили обновленную информацию.

19. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совещание обсудило достигнутый прогресс и остающиеся задачи в деле уничтожения накопленных противопехотных мин и рассмотрело, в частности, документ APLC/MSP.17/2018/7, представленный Председателем. Соответствующие государства-участники, а также другие заинтересованные государства и организации представили обновленную информацию. Совещание горячо приветствовало объявление Омана о завершении выполнения его обязательств по статье 4.

20. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совещание обсудило действия, которые были предприняты за период с шестнадцатого Совещания государств-участников в русле универсализации Конвенции, и рассмотрело, в частности, документ APLC/MSP.17/2018/WP.8, представленный Председателем. Государства-участники, государства-неучастники, а также заинтересованные организации представили обновленную информацию.

21. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совещание обсудило обязанности государств-участников по представлению докладов в порядке обеспечения транспарентности согласно статье 7 Конвенции и рассмотрело, в частности, документ APLC/MSP.17/2018/9, представленный Председателем.

22. Также в контексте рассмотрения общего состояния и действия Конвенции, ссылаясь на «Директиву государств-участников Группе имплементационной поддержки» и решение четырнадцатого Совещания государств-участников по вопросу «Укрепление финансового управления и транспарентности в рамках ГИП»<sup>2</sup>, в котором ГИП было поручено предлагать и представлять каждый год Координационному комитету на одобрение, а впоследствии – Совещанию государств-участников или обзорной Конференции на утверждение, подробный годовой бюджет и план работы на последующий год, Совещание рассмотрело «Бюджет и план работы Группы имплементационной поддержки на 2019 год», представленный Директором ГИП и одобренный Координационным комитетом, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.4.

23. Также в контексте рассмотрения общего состояния и действия Конвенции, ссылаясь на «Директиву государств-участников Группе имплементационной поддержки», в которой ГИП было поручено докладывать в письменном виде, а также устно о деятельности, функционировании и финансах ГИП каждому Совещанию государств-участников и представлять проверенный годовой финансовый отчет за предыдущий год и предварительный годовой финансовый отчет за текущий год Координационному комитету, а впоследствии – Совещанию государств-участников,

<sup>2</sup> APLC/MSP.14/2015/L.1.

Совещание рассмотрело «Промежуточный доклад о деятельности, функционировании и финансах Группы имплементационной поддержки (ГИП) в 2018 году», представленный Директором ГИП и содержащийся в документе APLC/MSP.17/2018/WP.3, а также Доклад независимого ревизора по балансовому отчету и отчету о расходах и поступлениях Целевого фонда для Группы имплементационной поддержки Конвенции о запрещении противопехотных мин, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.6.

24. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, ссылаясь на решение шестнадцатого Совещания государств-участников, содержащееся в пункте 40 документа APLC/MSP.16/2017/11, Совещание обсудило состояние начисленных взносов для совещаний государств – участников Конвенции, которые подлежат внесению государствами-участниками и государствами-неучастниками, участвующими в этих совещаниях, согласно статье 14 Конвенции, и бюджетный дефицит, обусловленный сохранением непогашенных задолженностей по взносам, а также меры по обеспечению устойчивого финансирования для совещаний. Совещание рассмотрело доклад «Финансовая прогнозируемость и устойчивость начисленных взносов Организации Объединенных Наций», представленный Председателем, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.1.

25. Также в контексте рассмотрения общего состояния и действия Конвенции Совещание рассмотрело доклад Координатора спонсорской поддержки о Программе спонсорства. Совещание отметило настоятельную необходимость того, чтобы еще большее число государств-участников, имеющих соответствующие возможности, внесли свой вклад в эту Программу в 2019 году для обеспечения широкого участия в неофициальных межсессионных совещаниях 2019 года и в четвертой обзорной Конференции государств-участников. Совещание отметило, что крайне важно и далее давать государствам-участникам, затронутым минами, широкие возможности для участия в определении дальнейшего направления работ по линии Конвенции за счет Программы спонсорства.

## **V. Решения и рекомендации**

26. Совещание вновь подтвердило решимость государств – участников Конвенции положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, и их стремление достичь целей Конвенции в как можно более полном объеме к 2025 году. Сообразно с Мапутским планом действий Совещание осудило применение противопехотных мин любым субъектом.

27. Совещание вновь подтвердило, что Конвенция применяется ко всем государствам-участникам во все времена и при любых обстоятельствах и не допускает отступлений от ее положений.

28. В контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции и ее универсализации Совещание приняло к сведению доклад Председателя о положении в области универсализации Конвенции, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/8, и деятельность Председателя в направлении содействия универсализации Конвенции и ее норм. Совещание с удовлетворением отметило присоединение дополнительных государств к Конвенции в 2017 году. Совещание призвало все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции или ратифицировать ее в кратчайшие возможные сроки.

29. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совещание приветствовало обновленную информацию, представленную государствами-участниками, которые указали, что они несут ответственность за значительный контингент жертв наземных мин, а также доклад о деятельности Комитета по оказанию помощи жертвам, который содержится в документах APLC/MSP.17/2018/4 и APLC/MSP.17/2018/4/Add.1–APLC/MSP.17/2018/4/Add.5, и приняло к сведению содержащиеся в нем выводы и утвердило содержащиеся в нем рекомендации.

30. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции и представления запросов по статье 5 Конвенции Совещание приветствовало доклад Комитета по осуществлению статьи 5, который содержится в документах APLC/MSP.17/2018/3, APLC/MSP.17/2018/3/WP.5, APLC/MSP.17/2018/3/WP.14, APLC/MSP.17/2018/3/WP.17, APLC/MSP.17/2018/3/WP.18 и APLC/MSP.17/2018/3/WP.21, и приняло к сведению содержащиеся в нем выводы и утвердило содержащиеся в нем рекомендации.

31. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, приняв к сведению презентованные Комитетом по осуществлению статьи 5 анализы запросов, представленных по статье 5 Конвенции, и сами запросы, Совещание приняло следующие решения:

**A. Решение по запросу, представленному Боснией и Герцеговиной, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

a) Совещание оценило запрос, представленный Боснией и Герцеговиной, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 марта 2021 года.

b) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, к сожалению, спустя почти 20 лет после вступления в силу Босния и Герцеговина не в состоянии указать, какой объем работы остается проделать и как она будет проводиться. Вместе с тем позитивно то, что Босния и Герцеговина намерена предпринять шаги, чтобы обрести понимание истинных масштабов остающейся задачи и разработать планы, которые точно прогнозировали бы количество времени, требующееся для полного осуществления статьи 5. В этом контексте Совещание отметило важность того, что Босния и Герцеговина запрашивает только такой период времени, который необходим для оценки соответствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана исходя из этих фактов. Совещание далее отметило, что, запрашивая двухгодичное продление, Босния и Герцеговина прогнозирует, что ей понадобится приблизительно два года с даты представления своего запроса, чтобы добиться ясности в отношении остающейся задачи, составить детальный план и представить третий запрос на продление.

c) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило важность того, чтобы Босния и Герцеговина продолжала сообщать о своем прогрессе в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС), предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования и обработанных посредством разминирования. Совещание далее отметило важность того, чтобы для полного и рационального осуществления этого аспекта Конвенции Босния и Герцеговина в кратчайшие возможные сроки обеспечила наличие и применение наиболее подходящих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС.

d) Удовлетворяя запрос, Совещание далее отметило, что Босния и Герцеговина четко указала, что для полной реализации плана, содержащегося в ее запросе, необходимо увеличение государственного и внешнего финансирования. В этой связи Совещание подчеркнуло, что Босния и Герцеговина Босния и Герцеговина добилась бы большего доверия со стороны тех, кто в состоянии предоставлять содействие, и продемонстрировала бы более высокую национальную ответственность, оперативно приняв Национальную стратегию противоминной деятельности на период 2018–2025 годов и Закон о поправках к Закону о разминировании. Совещание далее отметило важность того, чтобы Босния и Герцеговина и далее обеспечивала эффективность и результативность механизмов координации с партнерами и правительственных процедур утверждения в целях поддержки процесса осуществления.

е) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что план, представленный Боснией и Герцеговиной, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание также отметило, что план основан на ассигнованиях из государственного бюджета и зависит от стабильного международного финансирования. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Босния и Герцеговина ежегодно докладывала государствам-участникам по следующим аспектам:

i) прогресс в разработке надлежащих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС для полного и рационального осуществления Конвенции в течение периода, охватываемого запросом на продление, и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Боснии и Герцеговины;

ii) прогресс в высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Боснии и Герцеговины, с разбивкой согласно ИМАС;

iii) прогресс в осуществлении проекта «Страновая оценка» и «Проекта по обеспечению регулирования и управления для противоминной деятельности» и результаты этих усилий; и

iv) обновленная информация о национальных усилиях по мобилизации ресурсов, включая работу с потенциальными донорами и работу по повышению уровня осведомленности о нехватке финансирования с представителями государственных органов, государственных предприятий и местных органов власти в целях финансирования операций по разминированию, а также результаты этих усилий.

f) Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Босния и Герцеговина регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

## **В. Решение по запросу, представленному Хорватией, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

а) Совещание оценило запрос, представленный Хорватией, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 марта 2026 года. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, как заявила Хорватия, она завершит все операции и проверки к 31 декабря 2025 года и, соответственно, выполнит свои обязательства по статье 5 в русле чайний государств-участников, выраженных в Декларации «Мапуту+15».

б) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что даже с учетом прилагаемых Хорватией последовательных и значительных усилий, которые восходят еще к периоду до вступления Конвенции в силу, Хорватия сталкивается со значительными остающимися задачами в деле выполнения своих обязательств по статье 5.

с) Удовлетворяя запрос и учитывая то, что ясность в отношении остающейся задачи будет повышаться лишь постепенно по мере продолжения нетехнического обследования, Совещание также просило Хорватию представлять государствам-участникам раз в два года (т. е. к 30 апреля 2020 года, 30 апреля 2022 года и 30 апреля 2024 года) обновленные планы работы на остающийся период,

охватываемый запросом на продление. Совещание отметило, что эти планы работы должны содержать обновленный подробный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, с использованием терминологии, согласующейся с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС), годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, и какой организацией, а также соответствующий пересмотренный подробный бюджет.

d) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что при условии получения результатов операций по проведению обследований и разработки методов и приемов обработки лесных районов Хорватия может добиться более оперативного осуществления по сравнению с запрошенным периодом времени. Совещание далее отметило, что для Хорватии может быть полезным обсуждение этой технической проблемы с другими государствами-участниками, которые могут иметь опыт расчистки аналогичного типа местности и которые сталкиваются с аналогичными проблемами.

e) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило важность того, чтобы Хорватия продолжала сообщать о своем прогрессе в соответствии с ИМАС, предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования и обработанных посредством разминирования. Совещание далее отметило важность того, чтобы для полного и рационального осуществления этого аспекта Конвенции Хорватия в кратчайшие возможные сроки обеспечила наличие и применение наиболее подходящих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС.

f) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что план, представленный Хорватией, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание далее отметило, что в плане намечены серьезные задачи и что его успех основан на ассигнованиях из государственного бюджета и зависит от стабильного международного финансирования, сохранения тесных партнерских связей с международными заинтересованными сторонами и других вопросов. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Хорватия ежегодно докладывала государствам-участникам по следующим аспектам:

- i) прогресс в неуклонном высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Хорватии, с разбивкой согласно ИМАС, включая выявление новых заминированных районов и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Хорватии;
- ii) обновленная информация по всему комплексу практических методов, используемых для высвобождения земель, в русле самых последних стандартов высвобождения земель, включая применения механических средств или систем обнаружения на основе использования животных в лесных районах, а также соответствующая информация о подготовке по вопросам использования новых методологий и контроля качества для национальных специалистов-саперов и операторов со ссылкой на соответствующие национальные стандарты;
- iii) обновленная информация о разработке и осуществлении хорватской Национальной стратегии противоминной деятельности (2019–2026 годы);
- iv) обновленная информация об усилиях по мобилизации ресурсов, включая ресурсы, выделенные в государственном бюджете, и полученное внешнее финансирование для поддержания усилий в области осуществления, включая Структурный фонд и Фонд единения Европейского союза и фонды трансграничного сотрудничества;
- v) обновленная информация о структуре программы противоминной деятельности Хорватии, включая существующие и новые организационные и

институциональные структуры для реагирования на остаточное загрязнение после завершения.

g) Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Хорватия регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

### **C. Решение по запросу, представленному Кипром, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

a) Совещание оценило запрос, представленный Кипром, на продление его предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 июля 2022 года.

b) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что – как и в своем запросе на продление его предельного срока, установленного на 1 июля 2016 года, – Кипр заявил, что единственным обстоятельством, мешающим ему уничтожить все противопехотные мины в заминированных районах, которые он сообщил как находящиеся под его юрисдикцией или контролем, является то, что он не имеет эффективного контроля над соответствующими остающимися районами. Совещание далее отметило важность того, чтобы в рамках процесса осуществления статьи 5 Кипр предоставлял информацию об изменениях в состоянии контроля над заминированными районами.

### **D. Решение по запросу, представленному Сербией, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

a) Совещание оценило запрос, представленный Сербией, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 марта 2023 года.

b) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, хотя Сербия и не смогла завершить выполнение принятого ею основного обязательства, зафиксированного в решениях тринадцатого Совещания государств-участников, завершить процесс осуществления к своему предельному сроку в 2019 году, Сербия добилась похвального прогресса и обязалась решить остающуюся задачу в течение периода продления.

c) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило важность того, чтобы Сербия продолжала сообщать о своем прогрессе в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС), предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования и обработанных посредством разминирования. Совещание далее отметило важность того, чтобы для полного и рационального осуществления этого аспекта Конвенции Сербия в кратчайшие возможные сроки обеспечила наличие и применение наиболее подходящих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС. В этой связи Совещание далее отметило, что Сербия может добиться более оперативного осуществления по сравнению с запрошенным периодом времени.

d) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что, поскольку Сербия четко указала, что для полной реализации плана, содержащегося в ее запросе,

необходимо дальнейшее предоставление государственной и внешней поддержки, Сербия могла бы добиться большего доверия со стороны тех, кто в состоянии предоставлять содействие, обеспечив наличие наиболее эффективных и результативных методов для решения остающейся задачи и мобилизовав дополнительные внутренние ресурсы.

е) Удовлетворяя запрос, Совещание также просило Сербию представить Совещанию к 30 апреля 2020 года и 30 апреля 2022 года обновленные подробные планы работы на остающийся период, охватываемый запросом на продление. Совещание отметило, что эти планы работы должны содержать обновленный подробный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, годовичные прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, и какой организацией, а также соответствующий пересмотренный подробный бюджет.

ф) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что план, представленный Сербией, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание также отметило, что план основан на ассигнованиях из государственного бюджета и зависит от стабильного международного финансирования. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Сербия ежегодно докладывала государствам-участникам по следующим аспектам:

i) прогресс в высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Сербии, с разбивкой согласно ИМАС, включая выявление новых заминированных районов и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Сербии;

ii) прогресс в разработке надлежащих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС для полного и рационального осуществления Конвенции в течение периода, охватываемого запросом на продление, и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Сербии; и

iii) обновленная информация об усилиях по мобилизации ресурсов, включая работу с потенциальными донорами и работу по повышению уровня осведомленности о нехватке финансирования с представителями государственных органов, государственных предприятий и местных органов власти в целях финансирования операций по разминированию, а также результаты этих усилий.

g) Совещание далее отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Сербия регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

## **Е. Решение по запросу, представленному Суданом, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

а) Совещание оценило запрос, представленный Суданом, на продление его предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 апреля 2023 года.

б) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, хотя Судан и не смог завершить выполнение принятого им основного обязательства завершить процесс осуществления к своему предельному сроку в 2019 году, как это было зафиксировано

в решениях тринадцатого Совещания государств-участников, Судан добился похвального прогресса и обязался укрепить национальный потенциал, удвоить свои усилия, направленные на устранение всех опасностей, зарегистрированных в базе данных, и провести обследования предположительно опасных районов, с тем чтобы определить и расчистить подтвержденные опасные районы.

с) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что, по прогнозам Судана, потребуется приблизительно четыре года для обследования предположительно опасных районов и расчистки подтвержденных опасных районов. Напомнив, что на осуществление суданского национального плана разминирования могут повлиять условия безопасности, Совещание просило Судан представить государствам-участникам к 30 апреля 2020 года и 31 марта 2022 года обновленные планы работы на остающийся период, охватываемый запросом на продление, которые содержали бы обновленный подробный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, и какими организациями, а также соответствующий пересмотренный подробный бюджет.

d) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило важность того, чтобы Судан продолжал сообщать о своем прогрессе в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (ИМАС), предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования и обработанных посредством разминирования. Совещание далее отметило важность того, чтобы для полного и рационального осуществления этого аспекта Конвенции Судан в кратчайшие возможные сроки обеспечил наличие и применение наиболее подходящих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС.

e) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что для полного осуществления плана, содержащегося в запросе, необходимо предоставление внешней поддержки. В этой связи Совещание подчеркнуло, что Судан мог бы добиться большего доверия со стороны тех, кто в состоянии предоставлять содействие, и продемонстрировать более высокую национальную ответственность, предприняв шаги, указанные в запросе, в том числе посредством проведения пересмотра своей национальной стратегии противоминной деятельности на транспарентной и инклюзивной основе, мобилизации большего объема внутренних ресурсов, взаимодействия с международными неправительственными организациями и укрепления координации с донорами в целях создания позитивных условий для противоминной деятельности.

f) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило важность обеспечения того, чтобы для полного и рационального осуществления Конвенции в процессе пересмотра Суданом своих национальных стандартов и руководящих принципов противоминной деятельности в полной мере учитывались и применялись наиболее подходящие стандарты, директивы и методологии высвобождения земель в соответствии с ИМАС.

g) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что план, представленный Суданом, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание также отметило, что успех этого плана связан с доступом к остающимся загрязненным районам, который зависит от укрепления безопасности и продвижения политического диалога, необходимости устойчивого национального финансирования и мобилизацией международных финансовых ресурсов, взаимодействием с международными заинтересованными сторонами и созданием благоприятной среды для организаций, участвующих в мероприятиях противоминной деятельности. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Судан ежегодно докладывал государствам-участникам по следующим аспектам:

- i) прогресс в высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Судана, с разбивкой по результатам согласно ИМАС, включая последовательную разбивку по типам уничтоженных взрывоопасных предметов;
- ii) обновленная информация об оценках минной разведки, связанных с ними обследовании и развертывании средств разминирования в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, включая выявление новых заминированных районов, и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Судана;
- iii) регулярно обновляемая информация об изменениях в условиях безопасности и о позитивном или негативном влиянии этих изменений на процесс осуществления;
- iv) обновленная информация о пересмотре национальной стратегии противоминной деятельности Судана и его национальных технических стандартов и руководящих принципов, включая четкие сроки для развития этих процессов и обновленные сведения об усилиях по «очистке данных»;
- v) обновленная информация об усилиях по мобилизации ресурсов, включая ресурсы, выделенные правительством Судана, и полученное внешнее финансирование для поддержания усилий в области осуществления, и влияние уровня финансирования на осуществление плана работы; и
- vi) обновленная информация о структуре программы противоминной деятельности Судана, включая существующие и новые организационные и институциональные структуры для реагирования на остаточное загрязнение после завершения.

h) Совещание далее отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как отмечалось выше, Судан регулярно уведомлял государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

#### **Г. Решение по запросу, представленному Соединенным Королевством, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

a) Совещание оценило запрос, представленный Соединенным Королевством, на продление его предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и единодушно согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 марта 2024 года.

b) Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что ясность в отношении остающейся задачи в Йорк-Бэе будет достигнута по завершении технического обследования и что результаты этого технического обследования будут получены только в конце 2018 или в начале 2019 года. В связи с этим Совещание просило Соединенное Королевство представить Комитету к 30 апреля 2020 года и 30 апреля 2022 года обновленные планы работы на остающийся период, охватываемый запросом на продление. Совещание отметило, что эти планы работы должны содержать обновленный подробный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, годовые прогнозы относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, с разбивкой согласно Международным стандартам противоминной деятельности (ИМАС). Совещание отметило, что, поскольку Соединенное Королевство настроено действовать оперативно после получения информации от технического обследования,

Соединенное Королевство может добиться более оперативного осуществления по сравнению с запрошенным периодом времени.

с) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что план, представленный Соединенным Королевством, является осуществимым, хорошо поддается мониторингу и в нем четко указано, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание также отметило, что план основан на неуклонном осуществлении высвобождения земель и зависит от стабильного выделения средств из государственного бюджета. В этой связи, отмечая решимость Соединенного Королевства информировать государства-участники о прогрессе, Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Соединенное Королевство ежегодно докладывало государствам-участникам по следующим аспектам:

- i) прогресс в высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Соединенного Королевства, с разбивкой согласно ИМАС, включая результаты технического обследования в Йорк-Бэе и их влияние на план работы; и
- ii) обновленная информация об усилиях по мобилизации ресурсов в целях обеспечения неизменной поддержки для реализационных усилий и избежания задержек в осуществлении.

d) Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Соединенное Королевство регулярно уведомляло государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

## **G. Решение по запросу, представленному Украиной, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

a) Оценивая запрос, представленный Украиной, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5, Совещание напомнило, что пятнадцатое и шестнадцатое совещания государств-участников выразили серьезную озабоченность по поводу того, что Украина находится в состоянии несоблюдения своих обязательств по статье 5, признав при этом сложность положения, в котором находится Украина с февраля 2014 года, как это было указано в запросе Украины на продление, с точки зрения ее обязательств в отношении разминирования по статье 5. Совещание приветствовало тот факт, что, представив свой запрос на продление, Украина урегулировала эту озабоченность.

b) Совещание оценило запрос, представленный Украиной, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в заминированных районах в соответствии с пунктом 1 статьи 5 и согласилось удовлетворить этот запрос на продление до 1 июня 2021 года.

с) Удовлетворяя запрос, Совещание выразило сожаление по поводу того, что Украина не действовала в соответствии с «процессом для подготовки, представления и рассмотрения просьб о продлении предельных сроков по статье 5», учрежденным на седьмом Совещании государств-участников, который предусматривает, что запрос на продление должен быть представлен за девять месяцев до его рассмотрения государствами-участниками. Совещание отметило, что позднее представление запроса Украиной не позволило Комитету наладить с ней расширенный диалог в духе сотрудничества, как это предусмотрено процедурой.

d) Удовлетворяя запрос, Совещание признало, что ситуация, в которой находится Украина, носит беспрецедентный характер. Украина обнаружила новые

заминированные районы в течение первоначального десятилетнего периода, упомянутого в пункте 1 статьи 5 Конвенции, но после того, как в своем первоначальном докладе по статье 7 она объявила о том, что под ее юрисдикцией или контролем нет районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины. В этой связи Совещание подчеркнуло, что решения, принятые пятнадцатым и шестнадцатым совещаниями государств-участников, подтверждают, что десятилетний период, упомянутый в пункте 3 статьи 5 Конвенции, начинается с «вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника», в том числе для государств, которые сталкиваются с ситуациями, когда в течение этого десятилетнего периода обнаруживаются ранее неизвестные заминированные районы или новые заминированные районы. Совещание далее подчеркнуло, что решения, принятые пятнадцатым и шестнадцатым совещаниями государств-участников, подтверждают, что непредставление запроса на продление в соответствии с Конвенцией и согласованными процедурами, установленными государствами-участниками, составляет несоблюдение положений Конвенции.

e) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что Украина указала, что обстоятельством, препятствующим ее способности уничтожить все противопехотные мины в заминированных районах, которые, как она сообщила, находятся под ее юрисдикцией, является тот факт, что она не имеет эффективного контроля над некоторыми из соответствующих районов. Совещание далее отметило важность того, чтобы Украина представляла информацию об изменениях в состоянии контроля над заминированными районами в рамках процесса осуществления статьи 5.

f) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что Украина находится в процессе принятия национального законодательства по противоминной деятельности, которое будет нацелено на создание правовых основ для разработки программы противоминной деятельности Украины. В этой связи скорейшее принятие национального законодательства по противоминной деятельности способствовало бы предоставлению содействия со стороны тех, кто в состоянии сделать это, и продемонстрировало бы национальную ответственность. Совещание также отметило важность усилий, прилагаемых Украиной в деле разработки национальных стандартов противоминной деятельности, основанных на Международных стандартах противоминной деятельности (ИМАС).

g) Удовлетворяя запрос, Совещание далее отметило важность того, чтобы Украина сообщала о своем прогрессе в соответствии с ИМАС, предоставляя информацию с указанием площадей, признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования и обработанных посредством разминирования. Совещание далее отметило важность того, чтобы для полного и рационального осуществления этого аспекта Конвенции Украина в кратчайшие возможные сроки обеспечила наличие и применение наиболее подходящих стандартов, директив и методологий высвобождения земель в соответствии с ИМАС.

h) Удовлетворяя запрос, Совещание также просило Украину представить государствам-участникам к 30 апреля 2019 года обновленный подробный годовой план работы на 2019 год и, если Украина будет не в состоянии выполнить свои обязательства по статье 5 к продленному предельному сроку, обеспечить подготовку к представлению второго запроса на продление к 31 марта 2020 года. Совещание отметило, что план работы должен содержать обновленный подробный перечень всех районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, с использованием терминологии, согласующейся с ИМАС, и, насколько это возможно, годичный прогноз относительно того, какие районы и какие площади будут обрабатываться каждый год в течение остающегося периода, охватываемого запросом, включая подробный бюджет, основанный на новых уровнях финансирования. Совещание далее просило, чтобы в плане работы были даны разъяснения в отношении «Государственной программы восстановления и развития мира в восточных регионах Украины на 2017–2021 годы» и «Ежегодного плана мероприятий по гуманитарному разминированию на освобожденных территориях Донецкой и Луганской областей», а также того, как эти планы дополняют друг друга.

i) Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы Украина ежегодно докладывала государствам-участникам по следующим аспектам:

- i) прогресс в высвобождении земель в соотношении с обязательствами, принятыми в годовом плане работы Украины, с разбивкой согласно ИМАС, включая выявление новых заминированных районов и их влияние на годовые целевые показатели, указанные в плане работы Украины;
- ii) обновленная информация о разработке и принятии национального законодательства по противоминной деятельности, работа над которым, как ожидается, будет завершена к 2018 году;
- iii) обновленная информация о состоянии и ходе осуществления «Государственной программы восстановления и развития мира в восточных регионах Украины на 2017–2021 годы»;
- iv) усилия по смягчению воздействия противопехотных мин на население, а также информация о ранениях и жертвах, вызванных противопехотными минами, с разбивкой по возрасту и полу;
- v) изменения в состоянии контроля над заминированными районами и позитивное или негативное влияние этих изменений на процесс осуществления;
- vi) полученное внешнее финансирование и ресурсы, предоставленные правительством Украины для поддержки процесса осуществления; и
- vii) обновленная информация о структуре программы противоминной деятельности Украины, включая существующие и новые организационные и институциональные структуры и потребности в поддержке.

j) Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления отчетности государствам-участникам, как указано выше, Украина регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.

32. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совещание напомнило об учрежденном государствами-участниками на седьмом Совещании государств-участников процессе представления запросов на продление сроков по статье 5<sup>3</sup> и важности соблюдения процедур этого процесса. Совещание также напомнило об одобренных на двенадцатом Совещании государств-участников рекомендациях, содержащихся в документе «Соображения относительно процесса запросов на продление сроков по статье 5»<sup>4</sup>, и призвало государства-участники и далее соответствующим образом выполнять эти рекомендации.

33. Также в контексте рассмотрения общего состояния и действия Конвенции Совещание вновь подчеркнуло, что обязательство уничтожить противопехотные мины в заминированных районах согласно статье 5 предполагает, что для выполнения обязательств по статье 5 Конвенции должны быть охвачены все районы, подпадающие под определение «заминированного района» и содержащие «противопехотные мины». Это обязательство не зависит от сложности доступа к «заминированному району» или от типа установленных противопехотных мин (например, фабричного изготовления или самодельных).

<sup>3</sup> APLC/MSP.7/2006/5.

<sup>4</sup> APLC/MSP.12/2012/4.

34. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совецание вновь подтвердило следующие понимания в отношении осуществления статьи 5, которые содержатся в документе APLC/MSP.17/2018/10:

a) требование «приложить все усилия к тому, чтобы выявить все (...) районы», содержащееся в пункте 2 статьи 5, понимается государствами-участниками как обязательство проводить оценки и обследования, основанные на фактических данных. Они должны быть определены и детализированы в национальных стандартах, основанных на Международных стандартах противоминной деятельности (ИМАС), и учитывать необходимость обеспечения фактологического подхода при определении района в качестве «предположительно опасного района» или «подтвержденного опасного района»;

b) в соответствии с рекомендациями, принятыми на девятом Совецании государств-участников<sup>5</sup>, и последующими планами действий по Конвенции государства-участники обязались проводить нетехнические обследования, технические обследования и разминирование на основе фактических данных при осуществлении ими статьи 5. Эти действия должны быть детализированы в национальных стандартах, основанных на ИМАС, которые нацелены на полную, действенную и рациональную расчистку заминированных районов;

c) государства-участники приняли в качестве средства сообщения о завершении выполнения своих обязательств по статье 5 добровольную декларацию, которая помогает избежать путаницы в отношении охвата и значения того, что достигнуто государством-участником;

d) государства-участники согласились с тем, что после объявления о завершении и по прошествии его изначального или продленного срока для осуществления статьи 5 государство-участник может в исключительном порядке обнаружить под своей юрисдикцией или контролем неизвестный ранее заминированный район (согласно определению в пункте 5 статьи 2 Конвенции), включая новый заминированный район, в котором, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины. В таких обстоятельствах государства-участники будут применять к таким ситуациям рациональный ответ, принятый государствами-участниками на двенадцатом Совецании государств-участников. Районы, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, не могут рассматриваться как «остаточное загрязнение» и должны обрабатываться в соответствии с обязательствами государства-участника по Конвенции.

35. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Совецание утвердило следующие рекомендации:

a) государствам-участникам рекомендуется продолжать добровольную практику представления Совецанию государств-участников/обзорной Конференции декларации о завершении, включающей формулировки, принятые на седьмом Совецании государств-участников и двенадцатом Совецании государств-участников. Государствам-участникам рекомендуется, чтобы, официально заявляя о завершении, они представляли подробную информацию о деятельности, проводившейся на протяжении всего периода осуществления программы противоминной деятельности, с учетом элементов, включенных в проект содержания для добровольной декларации о завершении<sup>6</sup>;

b) в соответствии с традиционным духом сотрудничества в рамках Конвенции государствам-участникам, которые в состоянии объявить о завершении, рекомендуется пользоваться при составлении декларации о завершении услугами Группы имплементационной поддержки Конвенции и рассмотреть вопрос о поддержании диалога в духе сотрудничества с Комитетом по осуществлению статьи 5

<sup>5</sup> Девятое Совецание государств-участников, 2008 год, Применение всех наличных методов для достижения полного, действенного и рационального осуществления статьи 5, APLC/MSP.9/2008/WP.2.

<sup>6</sup> APLC/MSP.17/2018/10.

в отношении содержания декларации о завершении, который мог бы привести к повышению качества декларации о завершении.

36. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Сопредседатель приветствовал доклад Комитета по укреплению сотрудничества и содействия, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/6, и приняло к сведению содержащиеся в нем выводы.

37. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Сопредседатель приветствовал доклад о деятельности Комитета по обеспечению соблюдения на основе сотрудничества, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/5, и приняло к сведению содержащиеся в нем выводы.

38. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Сопредседатель приветствовал обновленную информацию о прогрессе, представленную Грецией, факт выполнения ею положений Мапутского плана действий и доклад о положении в области осуществления статьи 4 (уничтожение запасов), который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/7, и приняло к сведению содержащиеся в нем выводы. Сопредседатель призвало государства-участники, которые находятся в состоянии несоблюдения своих обязательств по статье 4, активизировать усилия для завершения выполнения своих обязательств по уничтожению запасов.

39. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции Сопредседатель приветствовал доклад о состоянии отчетности по статье 7, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/9. Сопредседатель подчеркнул важность того, чтобы все государства-участники ежегодно представляли обновленную информацию в соответствии со статьей 7. Сопредседатель рекомендовало государствам-участникам использовать инструменты, разработанные для облегчения задачи представления отчетности, включая «Руководство по отчетности», а также обращаться за содействием к Группе имплементационной поддержки при подготовке своих докладов.

40. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, ссылаясь на «Директиву государств-участников Группе имплементационной поддержки» и соответствующее решение четырнадцатого Сопредседателя государств-участников, Сопредседатель утвердило «Бюджет и план работы Группы имплементационной поддержки на 2019 год», одобренный Координационным комитетом и содержащийся в документе APLC/MSP.17/2018/WP.4. В контексте «Директивы государств-участников Группе имплементационной поддержки» Сопредседатель также утвердило «Промежуточный доклад о деятельности, функционировании и финансах Группы имплементационной поддержки в 2018 году», который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.3, и проверенный финансовый отчет ГИП за 2017 год, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.6.

41. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, ссылаясь на решение четырнадцатого Сопредседателя государств-участников по вопросу «Укрепление финансового управления и транспарентности в рамках ГИП», Сопредседатель утвердило распределение излишка средств Целевого фонда для ГИП за 2017 год таким образом, чтобы а) финансовый резерв содержал сумму, эквивалентную годовым расходам, связанным с основной поддержкой, которая предусмотрена в годовом бюджете ГИП, б) избыточные финансовые средства, не требующиеся для финансового резерва, распределялись для покрытия расходов, связанных с усиленной поддержкой, которая предусмотрена в плане работы и бюджете ГИП на 2019 год, и с) любые дополнительные избыточные средства распределялись для осуществления плана работы ГИП на 2019 год.

42. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, ссылаясь на решение четырнадцатого Сопредседателя государств-участников по вопросу «Укрепление финансового управления и транспарентности в рамках ГИП», Сопредседатель согласилось с тем, что при составлении четырехгодичного плана работы ГИП на 2020–2024 годы структура, установленная на четырнадцатом Сопредседателем государств-участников, будет пересмотрена в целях обеспечения наиболее практичного функционирования ГИП.

43. Также в контексте рассмотрения действия и состояния Конвенции, ссылаясь на соответствующее решение четырнадцатого Совещания государств-участников по вопросу «Укрепление финансового управления и транспарентности в рамках ГИП», Совещание выразило признательность афганскому председательству за организацию 27 февраля 2018 года успешной конференции по объявлению взносов для осуществления Конвенции.

44. В контексте рассмотрения финансового состояния начисленных взносов для совещаний государств-участников Совещание с озабоченностью приняло к сведению финансовое положение, сложившееся в связи с поздней уплатой и задержками в уплате начисленных взносов, и подчеркнуло важность обеспечения полного соблюдения обязательств по статье 14. Совещание призвало государства-участники и государства-неучастники, участвующие в совещаниях государств-участников, рассмотреть вопросы, связанные с невыплатой взносов. Совещание просило государства-участники и государства-неучастники, участвующие в совещаниях государств-участников, оперативно производить выплату своей доли сметных расходов сразу по получении платежных извещений.

45. Также в контексте рассмотрения финансового состояния начисленных взносов для совещаний государств-участников, ссылаясь на решение шестнадцатого Совещания государств-участников просить Председателя продолжить консультации в целях укрепления финансовой прогнозируемости и устойчивости и доложить о результатах семнадцатому Совещанию государств-участников, Совещание приветствовало документ Председателя о финансовой прогнозируемости и устойчивости начисленных взносов Организации Объединенных Наций, который содержится в документе APLC/MSP.17/2018/WP.1. Совещание решило продолжить диалог по этому вопросу и осуществлять тщательный мониторинг финансового положения под руководством Председателя в преддверии четвертой обзорной Конференции в целях обеспечения оперативной и полной выплаты начисленных взносов и рассмотрения этого вопроса на четвертой обзорной Конференции. Совещание подчеркнуло, что этот диалог и мониторинг следует проводить в тесном сотрудничестве с государствами-участниками, у которых накопилась задолженность, при постоянной поддержке Организации Объединенных Наций. Совещание просило Организацию Объединенных Наций продолжать свои усилия по повышению осведомленности и обеспечению транспарентности в отношении состояния взносов на ежемесячной основе посредством размещения информации на веб-сайте и направления периодических напоминаний.

46. Совещание приветствовало выраженную государствами-участниками заинтересованность в том, чтобы стать новыми членами комитетов, и, не препятствуя какому бы то ни было решению, которое может быть принято на четвертой обзорной Конференции в отношении механизмов осуществления, постановило, что комитеты Конвенции будут иметь следующий членский состав:

а) Комитет по осуществлению статьи 5: Колумбия и Нидерланды (до завершения четвертой обзорной Конференции государств-участников) и Австрия и Канада (до завершения восемнадцатого Совещания государств-участников);

б) Комитет по оказанию помощи жертвам: Бельгия и Мозамбик (до завершения четвертой обзорной Конференции государств-участников) и Италия и Чили (до завершения восемнадцатого Совещания государств-участников);

в) Комитет по укреплению сотрудничества и содействия: Таиланд и Швеция (до завершения четвертой обзорной Конференции государств-участников) и Турция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (до завершения восемнадцатого Совещания государств-участников);

г) Комитет по обеспечению соблюдения на основе сотрудничества: Замбия и Польша (до завершения четвертой обзорной Конференции государств-участников) и Ирак и Швейцария (до завершения восемнадцатого Совещания государств-участников).

47. Совещание согласилось установить сроки проведения межсессионных совещаний в Женеве на 22–24 мая 2019 года.

48. Совещание согласилось провести четвертую обзорную Конференцию в Осло, Норвегия, в течение недели с 25 по 29 ноября 2019 года и приняло смету ее расходов, которая содержится в документе APLC/MSP.17/2018/11. Совещание далее согласилось избрать Председателем четвертой обзорной Конференции Постоянного представителя Норвегии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве посла Ханса Браттскара. Совещание также согласилось, что первое Подготовительное совещание в преддверии четвертой обзорной Конференции будет проведено в Женеве 24 мая 2019 года, а второе Подготовительное совещание будет проведено в Женеве 18 сентября 2019 года.

## VI. Документация

49. Совещание настоятельно рекомендовало государствам-участникам в максимально возможной степени соблюдать правило 8-4-4<sup>7</sup> недель для представления предсессионных документов к будущим совещаниям.

50. Перечень документов семнадцатого Совещания содержится в приложении к настоящему докладу.

## VII. Принятие Заключительного доклада

51. На своем заключительном пленарном заседании 30 ноября 2018 года Совещание приняло свой заключительный доклад с внесенными в него устными поправками.

---

<sup>7</sup> Документы, представленные по крайней мере за восемь недель до совещания, будут выпущены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций за четыре недели до совещания.

## Приложение

### Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
APLC/MSP.17/2018/1	Предварительная повестка дня. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/2/Rev.1	Пересмотренная предварительная программа работы. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/3	Выводы и рекомендации Комитета по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/4	Выводы и рекомендации Комитета по оказанию помощи жертвам
APLC/MSP.17/2018/4/Add.1	Conclusions and recommendations. Committee on Victim Assistance. Addendum
APLC/MSP.17/2018/4/Add.2	Conclusions and recommendations. Committee on Victim Assistance. Addendum
APLC/MSP.17/2018/4/Add.3	Conclusions and recommendations. Committee on Victim Assistance. Addendum
APLC/MSP.17/2018/4/Add.4	Conclusions and recommendations. Committee on Victim Assistance. Addendum
APLC/MSP.17/2018/4/Add.5	Выводы и рекомендации Комитета по оказанию помощи жертвам. Добавление
APLC/MSP.17/2018/5	Выводы и рекомендации Комитета по обеспечению соблюдения на основе сотрудничества
APLC/MSP.17/2018/6	Выводы и рекомендации Комитета по укреплению сотрудничества и содействия
APLC/MSP.17/2018/7	Выводы о положении в области осуществления статьи 4 (уничтожение запасов) Конвенции о запрещении противопехотных мин. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/8	Положение в области универсализации Конвенции о запрещении противопехотных мин. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/9	Состояние отчетности по статье 7. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/10	Соображения и понимания в отношении осуществления и завершения выполнения обязательств по разминированию согласно статье 5. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/11	Estimated costs for the Fourth Review Conference of the States Parties to the Convention on the prohibition of the use, stockpiling, production and transfer of anti-personnel mines and on their destruction
APLC/MSP.17/2018/12	Заключительный доклад

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
APLC/MSP.17/2018/WP.1	Финансовая прогнозируемость и устойчивость начисленных взносов Организации Объединенных Наций. Представлено Председателем
APLC/MSP.17/2018/WP.2	Conclusions and Recommendations of the Committee on Article 5 Implementation. Addendum
APLC/MSP.17/2018/WP.3	Interim Report. 2018 Activities, Functioning and Finances of the Anti-Personnel Mine Ban Convention Implementation Support Unit
APLC/MSP.17/2018/WP.4	Бюджет и план работы Группы имплементационной поддержки на 2019 год
APLC/MSP.17/2018/WP.5	Conclusions and Recommendations of the Committee on Article 5 Implementation. Addendum
APLC/MSP.17/2018/WP.6	Trust Fund Implementation Support Unit of the Anti-Personnel Mine Ban Convention (ISU APMBC)
APLC/MSP.17/2018/WP.7	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Боснией и Герцеговиной
APLC/MSP.17/2018/WP.8	Анализ запроса, представленного Боснией и Герцеговиной, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/WP.9	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Хорватией
APLC/MSP.17/2018/WP.10	Анализ запроса, представленного Хорватией, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/WP.11	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Кипром
APLC/MSP.17/2018/WP.12	Анализ запроса, представленного Кипром, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5. Исправление
APLC/MSP.17/2018/WP.13	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Сербией
APLC/MSP.17/2018/WP.14	Conclusions and Recommendations of the Committee on Article 5 Implementation. Addendum

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
APLC/MSP.17/2018/WP.15	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Суданом
APLC/MSP.17/2018/WP.16	Анализ запроса, представленного Суданом, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/WP.17	Conclusions and Recommendations of the Committee on Article 5 Implementation. Addendum
APLC/MSP.17/2018/WP.18	Выводы и рекомендации Комитета по осуществлению статьи 5. Добавление
APLC/MSP.17/2018/WP.19	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
APLC/MSP.17/2018/WP.20	Анализ запроса, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/WP.20/Corr.1	Анализ запроса, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5. Исправление
APLC/MSP.17/2018/WP.21	Conclusions and Recommendations of the Committee on Article 5 Implementation. Addendum
APLC/MSP.17/2018/WP.22	Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Резюме. Представлено Украиной
APLC/MSP.17/2018/WP.23	Анализ запроса, представленного Украиной, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/WP.24	Анализ запроса, представленного Сербией, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции. Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5
APLC/MSP.17/2018/INF.1	List of Participants

---

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
APLC/MSP.17/2018/MISC.1	Provisional List of Participants
APLC/MSP.17/2018/MISC.2	Explanation of Position on the “State of Palestine”. Submitted by Australia, Canada, Czech Republic, Germany and Netherlands
APLC/MSP.17/2018/MISC.3	Situación particular de las Islas Malvinas. Presentado por Argentina
APLC/MSP.17/2018/MISC.4	Falkland Islands and South Georgia and South Sandwich Islands. Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

---